

**AÑ PUEPAÑ SAN PABLO  
PO' CARTA ÑEÑT  
QUELLQUËRRANERR  
TESALÓNICO'MARNESHA'  
2 TESALONICENSES**

*Atto Pablopa' quellquërranerr carta añecop ñeñt  
ame'ñetsa anetso Tesalónico epuet Silvano ñaña Timoteo*

<sup>1</sup> Masheñneshacha' ñaña noçhaneshacha' ñeñtes allohuenes apçhetsa all anetso Tesalónico e'ñe seyemteñoñ Yompor Parets epuet ñaña Puechemer Jesucristo ñeñt Yepartseshar yepen. Na Pablón o'ch alla nequellquërrnaserr po'poñ carta epan masheñ Silvano ñaña masheñ Timoteo. <sup>2</sup> E'ñe nehuomñcha'teñoñes sa napa' o'ch notas: Yomporepa'chña sebensare'tamñpene' ñeñtara Parets epuet Puechemer Jesucristo ñeñt Yepartseshar yepen. Ñetepa'chña socshatene' e'ñe sa seyoçhro allohuenes.

*Allempoch huerra Cristopa'  
a'coñchatareñterrach allohuen ñeñt ama eñotaye'te  
Yompor*

<sup>3</sup> O'ch masheñneshacha' ñaña noçhaneshacha' notas, e'ñe pocte' çhocmach yeparasyoso'teñ Yompor socop tarro'mar sapa' po'ñoçh allo'na sesen ame'ña'nmaya Yompor ñaña allohuenes e'ñe puesheña'ttsospa' allo'na sesen morrentanna'tyesnomtsa. <sup>4</sup> Ñeñto'marña yañapa'

atarr yocshensa. E'ñe yocsheñoŕpa' atarr cohuen yeñosyen socop all allampaño'mar all apĉha'yenet Yomporecop. Ñetpa' ĉhocma yeñotatyenanet atet sepena sa, ama't ñeñĩ se'moñe'tene' ñeñĩ ĉhocma soĉtare'tene' atto mueroĉtatenet, tarraña sañapa' ĉhocma atarr sa'huantenanet e'ñe same'ñeñoŕ Yompor. <sup>5</sup> Ñehua, yapa' yeñoteñ Yomporpa' e'ñe pocte' es pa'yen. Ñeño'marña yeñoteñ sapa' e'ñe same'ñeñoŕ ña, ñaña' e'ñeca'ye pocte' entenes allochña' attoch seĉherr all amĉha'tareŕtena ña, sapa' ñeñtecopña atarr sa'mueroĉtareŕtenaña te'.

<sup>6</sup> Tarraña Yomporpa' e'ñe pocte' enteñ ñach tsa'taterraya mueroĉhteñtso allohuen ñeñĩ semueroĉtatene' sa te'. <sup>7</sup> Ñeñĩ atto atarr semueroĉhtena te' e'ñe ñocop, Yomporña' e'ñe pocte' enteñ socop, ñachña ello socshaterre'ña sa e'ñe atet atarr coshateney ya. Yapa' ñeñtcha'ña atarr yocshaterre' ñerra'm esempoch orretuerra Yepartseshar Jesús allempoch huerra pue'ntañoŕ. Ña po'ñoĉpa' orretuerrach epuet po'mllañoŕeñnaneshar ñeñĩ atarr ahuamencatesha' pa'yen. Ñapa' e'ñech po'yoroĉhenñoŕ huerra atet ñerra'mrrate' tso' huoretnets.

<sup>8</sup> Allempoch huerrapa' coñchatuerrancha' allohuen ñeñĩ ama eñotaye'te Yompor ñeñĩ ama ame'ña'poye' entaye'te cohuen ñoñets ñeñĩ Yepartsesharecop Jesucristo.

<sup>9</sup> Ñetña' attoch a'coñchatareŕterretpa' chenca'huerretcha' errponañohuen. Attoch ñetpa' o'ch ellopa'tetstatareŕterret amach entereto Yepartseshar, amach enterrñañeto po'cohuenña

all nanac partsotena. <sup>10</sup> Ñapa' tarro'marcha' huerra attoch allohueney ñeñtey pueyochresha' pen Parets, yañapa' yecohuentatapuerrñañcha'. Allohueney ñeñtey ame'ñaye't atarrcha' yecuanrrortapuer. Sa'nachña cohuentatapuerre' tarro'mar sapa'cho'ña same'ñena cohuen ñoñets ñeñt yeñotatenes.

<sup>11</sup> Ñeñto'marña yapa' chocma yema'yochanpensa allochñapa' attoch Yomporpa' e'ñe pocte' entenes atto ñapa' o' chore'terres o'ch pueyochresha' perres saña. Ñaña yapa' añ yenamuenas Yompor e'ñepa'chña po'huamencot etsotatonasña allohuen ñeñt atet soctape'chyen cohuen ñocop ñaña ora ñeñt allpon setorra'yena e'ñe same'ñeño't ña. <sup>12</sup> Attochña sapa' e'ñech cohuen secohuentaterrñañ Yepartseshar Jesús, ñañaapa' cohuentaterrescha' saña. Ñeñtpa' e'ñe Yompor puemuereño'ey ñaña Yepartseshar Jesucristo.

## 2

*Allempoch orrterra puesheñarr acheñ ñeñt atarr atparñatetsa*

<sup>1</sup> Te'pa' o'ch masheñeshacha' ñaña nochaneshacha' neñotatas po'poñ ñeñtpa' añ allempoch huerra Yepartseshar Jesucristo attoch ñapa' o'ch apchatuerrey allohueney e'ñe ñesho. <sup>2</sup> Te'pa' ñeñto'marña notenes: Ama't puesheñarro'fesapa' ñato't cha yore'tensa'ña po'poñ cotapñats. Sapa' amach cha seyorenatsto ama'tcha' se'mare'ter o' cherr allempoch huerra Yepartseshar. Ama'tcha' otasetañ ñetpa' e'ño'

Parets Puecamquëñ eñoratenahuet, sañapa' ñato'tña čha seyorena'. Ama'tcha' pueserrparñořet atet otaset, sañapa' amach seyorenatsto. Ama'tcha' atet otasetañ te'pa' o' čhap carta ñeñt mueñen Pablo ñeñtpa' atet oten carta, te'pa' o' čherr allempoch huerra Yepartseshar, saña e'ñe seyorñořpa' ñato'tña ñeñfaña same'ñena'. <sup>3</sup> Ama't puesheñarrořesa sapa' amach se'mñotatstaneto ama't e'ñe errořtencha' otyesaset, řarro'mar ñetpa' atetcha' shecare'tasetañ. Ñeñto'marña napa' o'ch notas, allempopa' amaca'ye čherra' ñeñteño ñeñte yeñatsroch huerra Yepartseshar, ato'tña atarr atonterra' ñeñtcha' quečpuerre' Yompor. Ñaña allempopa' orrterrach puesheñarr acheñ ñeñt atarr atparñařtetsa, ñeñtpa' chenquëñtsa o'patenaya. Ñañaapa' Yomporach atarr e'moñe'terr ñaña allohuen acheñenesha' ñeñt muechatse'tyene' pa'namen ñeñt po'yomporer řa'yenet ñachña e'ñe tanterrahuet. <sup>4</sup> Ñaña ñeñtña atparñařpa' e'ñe pommo'cheñořpa' atetcha' oterran acheñenesha' ñapa' ño'ña e'ñe Yomporeretets. Attochña ama't Parets pa'pacłlopa' o'ch anorruerr, o'ch e'ñe atet perra ñerra'mrrate' ña po'ñočh Yomporeretets.

<sup>5</sup> Sapa' ama't seyerpuenoña allempo allo'tsenmeñen sesho na ama't ñeñtpa' e'ñe notuase't. <sup>6</sup> Sapa' señořte' ñeñt onare'tatene'ña ña attoř amo' huerro řarraña čhocmach orrterra allempoch čherr e'ñe atet onañcharet ñocop. <sup>7</sup> Ama't e'ñe řayoteñ atto atpare'tenet ñoñets ñeñt atet anareřpa' ñetña e'ñe a'nahuapa' čhocma atet penet. Tarraña te'pa' eñall ñeñt onare'tatene' ñeñt

acheñer ñeñtcha' atarr atparñaatterrtsa, ñeñtñaapa' chomach atet pena tarrempohuach esempoch aprratam̄psaretterra ñeñt onare'tatene' te'. <sup>8</sup> O'ch aprratam̄psaretterra pa' ñeñtña acheñer ñeñtcha' atparñaatterrtsa allempochña orrtataretterra. Tarraña allempoch huerra Yepartseshar Jesús ñachña e'ñe puenamoť po'rrerrñoťpa' ñeñtcha' muetserre'ña ñeñt atarr atparñaattetsa. Attoch orrterra Jesús e'ñe ña po'partsoteñoť ñeñtcha'ña e'ñe a'mchechaterre'ña ñeñt atparñaattetsa. <sup>9</sup> Ñehua, ñeñt acheñerpa' oneñet atarr ahuamencat pene' attoch orrterra. Ñeñto'marña pa'namencha' orrtaterr ñeñt po'partsoña pen ña ñeñt ama't ahuata acheñenesha' arr patsropa' ama't puesheñarrotetapa' ama puentareto. Tarraña ñeñt po'partsoteña pen ñapa' ñeñt pa' ama Yomporeye' apuenaye, ñeñt pa' oneñeta apuene' atto shecare'tyen an acheñenesha'. <sup>10</sup> Attach e'ñe pa'namenot atarr shecare'tyerran acheñenesha' ñeñt ama't mameshapa' ama pocteyaye. Añcha' ashcaretterrtsa allohuen ñeñt ama ame'ñetso ñeñt o'patena chenquēñets. Tarro'mar ñetpa' ahuatoteñ ama ame'ña'poye' enteññañetoña Yompor po'ñoñ ñeñt e'ñe po'ñoch alloch a'qeshpataretterretañ. <sup>11</sup> Ñeñto'marña Yomporpa' muenaterranetcha' o'ch atarr ashcaretterret, attochña ñetpa' e'ñech aña ame'ñerret shequēñets ñeñt ama po'ñochayaye ama't mamesha. <sup>12</sup> Attochña allohuen ñeñt ama ame'ña'poye' entaye'te Yompor po'ñoñ ñeñt e'ñe po'ñoch qeshpeñets, ñetpa' aña coshete't ñeñt ama pocteye' enteno Yompor, ñeñto'marña ñetpa'

a'coñchatareñterretcha' allempo.

*Yapa' e'ñe ahuatoteñ acrerrey Yompor attoch a'queshpaterrey*

<sup>13</sup> Tarraña saña masheñnesha ñaña nochaneshacha', yapa' chocma yeparasyoso'teñ Yompor socop ñeñtes atarr muerena Yepartseshar. Tarro'mar Yomporpa' ahuatoteñ acrerres sa attoch a'queshpaterres e'ñe cohuen. Ñeñtpa' añcha' sa'queshpaterre' atto Parets Puecamquẽña' e'ñe a'cohuentatenes ñocop atto sapa' e'ñe cohuen same'ñerrñaña po'ñoñ ñeñt e'ñe po'ñoch alloch yequeshperra. <sup>14</sup> Sapa' ñeñtecopña chore'terresña Yompor allempo yeserrpare'tatase't cohuen ñoñets alloch a'queshpaterrey Yompor. Attochña sapa'cho'ña secohuentapreterach Yepartseshar Jesucristo esempohuañen.

<sup>15</sup> Ñeñto'marña o'ch masheñneshacha' ñaña nochaneshacha' noterrser: Sapa' e'ñepa'chña huomenc sepa'nom seyoçher Yomporcop. Ñaña ora allpon ñeñt yeychatyesase't e'ñe ya yenamot yeserrpare'tatase't ama't ñaña yecartot ñeñtña' e'ñepa'ch huomenc seyoçhre'cha. <sup>16-17</sup> Te'ñapa' o'ch notas: Yepartseshar Jesucristo ñaña Yompor Parets ñetepa'chña e'ñe cohuen socshaterre'ña sa seyoçhro, ñetepa'chña ahuamencat sepa'yese' allochña' attochña sapa' chocmach señosyen ñeñt e'ñe cohuen ñoñets ñaña e'ñechña cohuenare' es sorrattyen. Tarro'mar Yomporpa' ñeñtña atarr yemorrentenaya, ñapa' ña ñeñt chocma yocshatene' yeyoçhro. Ñeñtña cosheñetspa' amach ahuañaña'tterro ama't errronaña. Ña e'ñe

puemuereñoŧpa' čhocma eñotateney e'ñe cohuen ñeññ atarr yeyemtena.

### 3

*Atto Pablopa' otanet čhocmach ma'yochanŧpeñet*

<sup>1</sup> Masheñeshacha' ñaña nočhaneshacha' te'ña e'ñe allohuapa' o'ch notas: Sapa' čhocmach sema'yochanŧpesya yaña. O'ch senamueñ Yompor attoch epa'huerra tecma Yepartseshar po'ñoñ erraŧaren, cohuenepa'ch entyeññañet po'ñoñ e'ñe atet atarr cohuen señch saña allempo čhap sesho. <sup>2</sup> Tarro'mar acheñenesha'pa' ama allohuenacmaye' ame'ñeneto, shonte' ñeññ atpare'tene' Yompor ñaña shonte' atsrre'mñañesha' ñeññ ama cohuenayaye. Ñeñto'marña sapa' aña' senamueñ Yompor amuepa'chña čha epatare'tatsetyeto. <sup>3</sup> Tarraña Yepartsesharpa' ñachña atarr yeyemtena, ñachña ahuamencaŧ sepene', ñach secuanŧpene', ñach sa'nataya, amach muenatano o'ch čhaponasa ñeññ ama cohuenayaye. <sup>4</sup> Ñaña yapa' e'ñe yeyemteñoŧ Yepartseshar sapa' e'ñe yeñotenes ñeññ atet yotenes saña'pa' e'ñech atet sepena te' ama't ñaña tsapaŧonet čhocmachña atet sepena. <sup>5</sup> Yepartsesharepa'chña Jesús e'ñe cohuen señotatene'ña seyočhro atto Yomporpa' atarr morrentensa, attochña e'ñech cohuen sa'huanata'huanom allohuen topateñets e'ñe atet pe't Cristo.

*Yocoppa' añ poctetsa čhocmach yetaruasen*

6 Te'ñapa' masheñneshacha' o'ch notas e'ñe Ya'mcha'tareter Jesucristo pa'so'chño, sapa' ñato't seyemteña'ña ñeñt atarr quellañets ñeñt amach mueno taruasa'. Ñeñt atet petsapa' ama mueno o'ch ame'ñanaña ñeñt atet yeychatenes.

7 Sapa' e'ñe señoñeñ añ poctetsa socop o'ch atet sepena saña e'ñe atet senteney ya. Yapa' allempo allo'tseney parro yapa' chocma yetaruasen.

8 Yapa' ama't erroñena ama't puesheñarrapa' ama yerraprecheña puerrar e'ñe atta. Ñamche'ña yapa' chocma yetaruasen yeño e'ñe tsapome'tets attot yentña ya yerrar allempo allo'tseney sesho. Yapa' ama choye' ya'tsrre'mochtana'taso ama't puesheñarroñesa.

9 Ama't e'ñe pocteñ o'ch serratapyeñ e'ñe atta, tarraña yapa' ama yemno tarro'mar yapa'cho'ña yemneñ o'ch yetaruasos yaña allochñapa' attoch yorrtatonas ñeñt e'ñe cohuentetsa socop allochñapa' atetcha' sepa saña.

10 Allempo allo'tseney seshopa' atet yotas, ñerra'm esesha'ch atarr quelletspa' arepa'ña rratstats, rranepa' po'çllañ.

11 Yapa' ye'mare'tenes puesheña'ttsos sapa' seçllaño'tpa' atta sellapene't, ama choye' setaruaseno ama't mamesha, añaña e'ñe señorra'yena sa ñeñt ama es sherbeno.

12 Allohuenes ñeñtes atarr quellañtsarerespa' te'pa' o'ch notas e'ñe Ya'mcha'tareter Jesucristo pa'so'chño, sapa' choñaca'yeña setaruasa'ña e'ñe cohuen señmañesha' attotcha' sechen allpon ñeñt sepallta'yena arr patsro.

13 Ñaña sa masheñneshacha' ñaña nochaneshacha', sapa' ñato'tña cha se-muenme'chena'ña orrtatyese' cohuen ñeñt



attecma sepa'yena. <sup>14</sup> Ñerra'm esesha'ch ama e'mñotaye atet yotenes añ yecartoť, ñeñtña acheñerpa' o'ch se'ñotorrtach ñapa' čhocma atet pena. Sañapa' ñato'tña seyemteña'ña ñeñť atet petsa, allochñapa' attoťcha' penquerra. <sup>15</sup> Tarraña amach atet sentatsche ñerra'mrrate' čho se'moñe'teñ. Sapa' čhochña e'ñe cohuen soctape'chater atet e'ñe cohuen yoctape'chateñ yemo'nasheñ.

*Arrpa' all so'terranet po'cartoť*

<sup>16</sup> Yepartseshar ñeñť e'ñe yocshatene' yeyočhro ñepa'chña socshatterre' sa seyočhro ama'tcha' er-roteno'tsenes. Yepartsesharpa' e'ñepa'chña parro allo'tsenes allohuenes.

<sup>17</sup> Na ñeñten Pablon arrpa' nequellquëñoť e'ñe na nototpa' o'ch nehuom'cha'tnerres. Sapa' ñeñťcha'ña señotate' añmapa' e'ñe no necarta. Allohuen ñeñť e'ñe no necartapa' attecma nequellquëñ. <sup>18</sup> Yepartsesharepa'chña Jesucristo sa'natenaya e'ñe allohuenes. Ñeñťach notas, ñeñťpa' attetepa'ch Nompore. Allohua.

*Pablo*

**Yompor Po'ñoñ ñeññ attō Yepartseshar  
Jesuscristo e'ñe etserra a'poctaterrnay  
Yomporesho  
New Testament in Yanasha' (PE:ame:Yanasha')**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yanasha'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yanasha'[ame], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Yanasha'

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

fa985bb4-fad0-5968-9ee4-626b89cba24f